

Jəgə mu we səmə we d'a tun wə?

Tudunməə Pəli w'a we səmə we tun Tite mu. Tite
ne Yawutu wε, Girəki wu ne wii (Galasi Sheen 2:1-3).

Tite ne Tudunmə Pəli wo kalaapire ni wu kapey-
byenii Kile Jozaama pu wo yere li wo labye wu ni.
Pəli bi Tite tun kari Kile wo Jozaama pu yere li na
Kirəti fiige ki ni w'a egilizifomə pu təri (Tite 1:5).

We seme we kakana nūŋa

Egilizi keree ya yaa na shoenri shoenrigana lemu na ge, Poli ya we semε we tun Tite mu, na yere kan wu mu lee shizhaa na.

Semę wu kafila nugbəyə

Tite 1 Tite ya yaa na nahagbaa fee nizaamaa pu tenæe tenægana lemu na egilizii pu ni ge.

Tite 2:1—3:11 Kiriceen wo torogazaana konjo puga funnɔ ni.

Tite 3:12-15 Poli ya Tite fò waa sanha.

Pəli fò mujuu

¹ Ne Pəli wemu wu jne Kile wo kapyebye ni Yesu Kirisa wo tudunmə ge, ne w'a we səmə we ka. Kile ya sipyii piimu jaha bulo ge, w'a ne tun na ne wu pee yiri di ba lejə n'a daa wu ni, di can wu shə pu na na bə ni Kile jnìi fyaara ni, ² kənhə jnìi sicuumə nixhəbaama pu wo tadaŋa di bye pu mu. Kile ya kafineyə yu wε, wee w'a pee nìi sicuumə pu nōmə

lo wèe mu na ta koñø nøhø sanha zhan wε. ³ Tuun wemu ñaha wu bi wii ge, ba wee tuun w'a pa nøwε, a wu pu shε wèe na wu wo jomø pu ni. Pee jomø pe wo yεre kaa li wa le nε keñø ni. Wù Shøvøø Kile w'a na tun na nε w'a pee yu sipyii pu mu.

⁴ Ayiwa, Tite mu mu nε we semε we tun. N'a daa wemu w'a wù bεeri pinne ge, nε ja yε pyaa mu ya sii wee n'a daa wu funñø ni.

Wù To Kile ni wù Shøvøø Yesu Kirisa wu niimε ni ñajniñø kan ma mu.*

Kapyenñε kiimu k'a kan Tite mu ge

⁵ Ayiwa Tite, keree kiimu k'a kori shøønri baa Kereti fiige ki ni ge, nε mu yaha wà kønhø m'a kee shøønri. M'a egilizi ñahagbaa fεe pii shøønri n'a daa fεe pu tε ni, m'a pee teñø kulogoo ki bεeri ni n'a daa fεe pu ñuñø ni, m'a li pye ba nε yi jo ma mu wε! ⁶ Jaagi xuu ya yaa na ta wa shishiin bε na pii sipyii pii ni wε. P'a yaa na pye cèe nigin nigin cepee. Pu nøhøpiire ya yaa na pye n'a daa fεe, ti ganha ba doroo torogaguuno na wε, t'i da ti na ti sefεe ñømøhεe coni. ⁷ Egilizi ñahagbaa føø ya yaa na pye jaagi xuu baa, bani Kile wo kapyenñε w'a byi. Wu ya yaa na pye ñøsanga føø wε, wu ya yaa na pye loyiridaan føø wε, wu ya yaa na pye singba, keleee kafugo sipyø wε, wu ya yaa w'a wari shaa ni nañmahara ni wε. ⁸ Ga w'a yaa wu ta wu na nabuun kemεε, wu bye kasaajaa pyevøø, wu bye fungøngø føø, wu bye sipyø wemu w'a tii ge, wu bye fεefεe Kile ñaha tàan, wu da jani wuyε na. ⁹ W'a yaa wu nørø yaha Kile wo Kafila wu na ma na jo ba w'a kalaa wu ni kalaagana lemu na wε, kønhø wu já

* ^{1:4} We duba we yε Kiricεen fò kangana.

w'a sipyii pu kalaa. Wu da pu yeri na bε ni kala
can can wo wu ni. Piimu p'a nakaara ti pyi ge, wu
da pee wo tapiinnjε ki shεε pu na.

Najo ni karamagə-kafinejuu pu ni

¹⁰ Bani sipyii njεhεmεε pu ma diin na juŋɔ baa
jomɔ yε yu, na sipyii piinnjε na yu na fo p'a cekɔɔnṛɔ
pyi ba Yawutuu pu jε wε. ¹¹ M'a yaa na pii sipyii
pii jεyɔ tɔ, bani kalaa wemu wu jε wu ya yaa p'a
wu kaan wε ge, wee p'a gaan, na kpɔnpoŋɔ kii wo
n'a daa wu kyεεgi lee funjɔ ni, tifire baa saraa feni.
¹² Pu Kireti sheen yε pyaa wo fungɔngɔ fɔɔ wa ya jo
na: «Kireti sheen ya kafineyε yu tuun bεeri ni; pu jε
ba yacoyo jε wε; saafee pu jε pii, pu yacerεe di ya
jini wε.» ¹³ Pee jomɔ pe di jε can. Lee wuu na, wa
bu katiibaana la pye, li jo wu jii na, m'a yι jo waha,
kɔnhɔ pu n'a daa wu bye baraga wo. ¹⁴ Pu ganha
bu da daha Yawutuu pu wo giraya jomɔ pu feni wε.
Piimu bε p'a can wu she ge, pu ganha bu daha pee
bε wo njomehεε ki feni wε.

¹⁵ Sipyii piimu zələɔ pu jε feefee ge, yanmuyɔ bεeri
yι jε pee mu feefee. Ga piimu zələɔ p'a nɔrɔ, n'a daa
di jε pu mu-i ge, yanmuyɔ bεeri y'a nɔrɔ pee mu.
Bani pu fungɔnyɔ ye, ni pu zələɔ p'a nɔrɔ. ¹⁶ Pu m'a
yu na pee ya Kile cε, ga pu kapyegee di li shεε na
kafineyε p'a yu. Tənbensipyii ni n'a she sipyii pu
jε pii, ali pu ya já kiire bε pye lemu jε nizaana wε.

Naarigana lemu l'a saha ni Kile wo kalaa wu ni ge

2

¹ Ayiwa, mu kunni Tite, yemu y'a sii saha ni
kalaa can can wo wu ni ge, ta yee yu. ² Yi jo nəhəlεε
pu mu na pu tεhεnε yaha puyε na keree bεeri ni,

p'i baraga yaha puyε na, p'i bye fungɔnyɔ fεε. P'i baraga ta n'a daa, ni taanjεegε, ni loxulo ni!

³ Yi jo celee pu bε mu na pu bε pu pu wo naarigana li pye l'i saha ni Kile jidaan ni. Pu ganha bu zɔjuuro yaha pu kapyenjeε wε, pu ganha bu singbaa yaha pu kapyenjeε wε. Yeriyεrijomø pemu pu jne nizaama ge, p'i da pee kaan, ⁴ kɔnhɔ pu da li shεε cepiire ti na, na pu namaa ni pu nəhɔpiire kaa ya yaa na dan pu ni. ⁵ P'i bye fungɔnyɔ fεε, p'i já puyε na, p'i da pu puga ki kapyenjeε ki bεeri pyi ni zɔsaama ni, p'i da puyε tirige pu namaa mu. Kɔnhɔ wa shishiin ganha bu kafilakuumø ta di jo wá Kile wo jomø pu na wε.

⁶ M'a pee jomo pe ninumø jo levεε pu bε mu na pu fungɔnyɔ yaha puyε na keree bεeri ni. ⁷ Muyε pyaa k'a yaa na pye jaha sheshεεre keree bεeri ni, ma kapyegee nizaajaa funjø ni. Ma da sipyii pu kalaa ni funvige, ni see jaha ni. ⁸ Ma da kafila can can wo kaan ma kalaa wu ni, wemu wu jne wa da já wu kaala-ε ge, kɔnhɔ wù pεen p'i zhiige, pu ganha bu kakuunø la shishiin ta di jo wù na wε.

⁹ M'a yi jo buloo pu bε mu na p'a puyε tirige pu kafεε mu keree bεeri ni. P'i da pu jidaan keree pyi, pu ganha ba pu kaala wε. ¹⁰ Pu ganha ba pu kafεε pu yaŋmuyɔ ſuu wε, p'i bye jnəmehεε fεε, p'i puyε yaha tadaŋa sipyii tuun bεeri ni, kɔnhɔ sipyii di da baraga tεri wù Shɔvɔɔ Kile wu wo kafila wu na.

¹¹ Bani Kile wo niimε w'a wuyε shε. Wee ni sipyii pu bεeri wo jnuwuuro t'a fòro. ¹² Wee niimε wu baraga ni Kile ya wèe kalaa, na yi yu wèe mu na naarigana lemu li jne Kile jni fyaara baa ge, ni ke konjø ke wo lakuunjø ke, na wèe pu yee jø yaha. Na

wù da jaari njaa wo caña pii le ni ni fungoŋgo feerε ni, ni tifire, ni Kile jii fyaara. ¹³ Tadaŋa nizaanja ke ki wa wù mu ge, wù kee sige yani ki sheduun wu pa nə ge, Yesu Kirisa wemu wu jne wù Kilegbə ni wù Shɔvɔɔ ge, kee caña wee wo nɔɔrɔ wu da ba wuyε shε. ¹⁴ Wee w'a wuyε kan, na xhu wèe wuu na, kɔnhɔ wu wèe shɔ kakuuŋɔ tuuyo bεeri na, wu wù pye feefee, wu wù pye wu wo sipyii, kɔnhɔ wù wuyε pɔ wù da kasaanjaa pyi tuun bεeri ni.

¹⁵ Ta sipyii pu kalaa mu, ma da pu yeri. Wa bu nahana, m'a weefɔɔ jaagi na bε ni Kile wo fanha ki ni. Wa shishiin ganha bu da ma fanha wε.

*N'a daa fεε p'a yaa p'a jaari jaarigana lemu na
ge*

3

¹ M'a n'a daa fεε pu funjɔ to na p'a yaa p'a puyε tirige fiige ki jahagbaa fεε, ni ki fanhafεε pu mu; p'i da pu jɔmεhεε coni. P'i gbegele yaha kapyeggee nizaanjaa bye kaa na tuun bεeri ni. ² Pu ganha ba sipyii zəlɔɔ yu wε, pu ganha ba yoyo kɔn wε, p'i nyɔɔ peŋi ni sipyii pu bεeri ni, p'i bye lotangaa fεε. ³ Bani taashiine ni, wèe bε pu bye fungonyɔ baa fεε, Kile jɔmεε cobaalaa, ni sipyii piimu p'a wuregi ge. Wèe bi wuyε yaha keree bεeri tuuyo wo jidaan kenɛ ni, ni xənhɔrɔ tuugo bεeri, fo na shε wèe pye keree bεeri wo buloo. Kuumɔ ni jepenwaa funjɔ ni wèe bi jaari. Wèe bi sipyii pii kɔ, a pii bε di wèe kɔ.

⁴ Ga wù Shɔvɔɔ Kile wo saama pe, ni taanjεegε kemu ki jne wu ni na jaha tii sipyii na ge, ba yee ya yiye shε tuun wemu ni wε, ⁵ a Kile di wèe jupjɔ

wolo. Ga li wa kanna wèè wo kapyegee k'a tii na lee na w'a lee pye-e dε. Wèè njinaara t'a jé wu ni, lee na w'a wèè shø. Fefeerε Munaa l'a wèè wuu, na wèè shø, na wèè pye wèè ya sevono se, na njìi sicuumø nivomø kan wèè mu. ⁶ Kile ya Fefeerε Munaa li tirige wèè na fo xuuni wù Shøvø Yesu Kirisa baraga ni, ⁷ kønhø wù já pye sipyitiimeε Kile njaha tåan wuyε pyaa wo niime wu baraga ni. Njìi sicuumø nixhøbaama pemu na w'à daa ge, wù já pa pee be ta. ⁸ Ayiwa, pee jomø pe ya sii tii fiinnε, na tadaña xø. Nε funjø ki wa m'a da yi yu xuuni m'a wari sipyii pu mu, kønhø piimu p'a dà Kile na ge, pee di la le puyε ni p'i da kapyegee nizaanjaa pyi. Lee l'a jø, lee ni sipyä di wa kuduun taa bε.

⁹ Ga ma ganha da mayε yaha njø baaka nakaara te na wε, ni taashiine li wo sipyii mεyε yi wo nakaara, ni joñehere ni yoyo yemu p'a yirige Kile tudunmø Musa wo saliya wu keree na ge. Ma ganha bu mayε le le la shishiin ni wε, bani kuduun wa lee la shishiin ni wε, kajøø bε di wa li na wε. ¹⁰ Piimu p'a sipyii pu piinnε na pu waagi ge, ma bu wee wa shi yeri na nø tøjii shuun na, wu bye w'i ya yee logo wε, laraga køn wu na. ¹¹ Bani m'a li cε na jo sipyä wu jø wii wemu ya foro Kile koo li ni ge. Jurumu w'a byi wemu na ba Kile wo kiiri wu nø wu na ge.

Pøli ya yøre lemu kan kurogo ki na sanha ge

¹² Di ba Aritemasi tun ma mu tuun wemu ni kelee Tishiki, m'a fyaala pa na njø círi Nikopolisi kulo li ni, bani na funjø ki wa di ba she wiire ti tuun wu pye wà. ¹³ Zenasi wemu wu jø sipyii tegenvø kiiri na ge, hakili yaha wee ni Apøløsi na,

m'a pu tegε jaagoo li na, kənhə yaaga ganha shε
pu kuuŋo wε. ¹⁴ Wèe bε wo cebooloo pu ya yaa na
pye kajŋo baa wε. P'a yaa na puye taanni kasaanja
pyegana ni, kənhə p'i já pii tegε.

¹⁵ Piimu bεeri pu wa naha ni nε ni ge, pu bεeri ya
ma shaari. Wù kaa ya dan piimu ni n'a daa wu wo
koo ni ge, m'a pee bεeri shaari!

Kile wu niime kan yi bεeri mu.

**KARIÑEÑGÉ NÇMEE NIVONC
New Testament and Shorter Old Testament in
Senoufo, Mamara**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mamara Sénofo (Sénoufo, Mamara)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

© 2014-08-10, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

85728ed7-78f8-58e8-8967-0e976c0c2423